



## Apéndice: Las fuentes que se emplearon en este libro

Hay una diversidad de fuentes de las cuales se obtienen enseñanzas del profeta José Smith, incluso *History of the Church* (Historia de la Iglesia). El material que se provee a continuación es para ayudarle a comprender esas fuentes.

### **Las fuentes de enseñanzas del Profeta**

Las enseñanzas del profeta José Smith que se incluyen en este libro provienen de las siguientes fuentes:

*Sermones.* El libro cita en forma extensa los sermones o discursos pronunciados por el profeta José Smith. La manera en que se registraron dichos discursos es muy diferente de la que se ha empleado para los discursos de Presidentes de la Iglesia posteriores; los que sucedieron a José Smith utilizaban escribientes para registrar en taquigrafía los discursos dirigidos a los miembros de la Iglesia. Cuando aparecieron los artefactos electrónicos, como las grabadoras y las filmadoras, se usaron éstos para grabar las palabras exactas que expresaban los líderes de la Iglesia.

Pero durante la vida de José Smith el uso de la taquigrafía no era común. Por lo tanto, sus discursos se registraban en forma manuscrita e imprecisa; generalmente, lo hacían los escribientes, los líderes y otros miembros de la Iglesia. Él daba casi todos sus discursos espontáneamente, sin texto preparado, por lo que las notas que tomaban los que lo escuchaban son el único registro disponible. Aunque algunos de los registros son más extensos, la mayoría son resúmenes de los mensajes del Profeta. Lamentablemente, no hay registro de muchos de los discursos de José Smith; de más de los doscientos cincuenta de que se tiene

conocimiento, los registros y las notas tomados por los escribientes y otras personas sólo abarcan unos cincuenta discursos.

*Artículos.* Algunas de las enseñanzas del Profeta que aparecen en este libro se han tomado de artículos que José Smith escribió para publicar en los periódicos de la Iglesia *Evening and Morning Star*, *Latter Day Saints' Messenger and Advocate*, *Elders' Journal* y *Times and Seasons*<sup>1</sup>. José Smith escribió o dictó algunos de los materiales para publicación; además, con frecuencia instruyó a un escribiente, a otro de los miembros de la Primera Presidencia o alguna otra persona de confianza que escribiera un artículo sobre temas determinados que deseaba desarrollar. A continuación, el Profeta respaldaba el texto después de aprobarlo como una representación de su opinión, y lo hacía publicar bajo su nombre. Por ejemplo, en este libro se citan varios editoriales publicados en 1842 en *Times and Seasons*. Ese año, durante un período de ocho meses, desde febrero a octubre, José Smith fue editor de ese periódico y publicó en él muchas veces artículos firmados "Ed". Aunque otras personas le ayudaron a escribir muchos de ellos, el Profeta los aprobó y los publicó en su nombre.

*Cartas.* Este libro contiene muchas cartas escritas o dictadas por José Smith. Además, tiene citas de cartas que fueron parcial o completamente escritas por otras personas bajo su dirección, y aprobadas y firmadas por él.

*Diarios.* Los diarios del Profeta son una abundante fuente de sus enseñanzas. Aunque son extensos, en realidad él mismo escribía en ellos con poca frecuencia; no obstante, instruía a sus escribientes para que anotaran en ellos, bajo su supervisión, lo cual le permitía concentrarse en las exigentes responsabilidades de su llamamiento. Poco antes del martirio, dijo: "En los últimos tres años he llevado un registro de todos mis hechos y mi proceder, porque he empleado constantemente varios secretarios buenos, fieles y eficientes que me han acompañado a todas partes y han mantenido mi historia minuciosamente, escribiendo lo que he hecho, dónde he estado y lo que he dicho"<sup>2</sup>. Los escribientes del Profeta generalmente hacían las anotaciones en el diario en tercera persona, aunque de cuando en cuando escribían en primera persona, como si él mismo estuviera escribiendo.

*Recuerdos de otras personas.* En este libro se citan recuerdos de los que oyeron hablar al Profeta y después escribieron sus palabras en un diario personal o en otros escritos. Después que él murió, los líderes e historiadores de la Iglesia hicieron grandes esfuerzos por recolectar y preservar esos escritos y por registrar los recuerdos que las personas tenían del Profeta y que no se habían escrito previamente. Esas fuentes de información se han citado sólo cuando la persona que escribió las palabras fue la misma que las oyó.

*Escrituras.* En este libro se citan enseñanzas y escritos de José Smith que se aprobaron más tarde como Escritura en Doctrina y Convenios y en la Perla de Gran Precio. Esos escritos de las obras canónicas incluyen instrucciones que él dio sobre temas doctrinales, visiones que registró y cartas y otros documentos que escribió. Además, se citan las partes de dichas enseñanzas y escritos de los libros canónicos que aclaran las doctrinas que se presentan en este libro.

### *La historia de la Iglesia*

Muchos de los discursos y escritos que se incluyen en este libro son citas de *History of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints* (Historia de La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días), a la que se hace referencia como *History of the Church*<sup>3</sup> y cuyos seis primeros tomos presentan la historia de La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días desde sus comienzos hasta la muerte de José Smith. En ella se describen principalmente los acontecimientos y experiencias relacionados con la vida y el ministerio de José Smith. Es una de las fuentes más importantes de datos históricos sobre la vida y las enseñanzas del Profeta y sobre el desarrollo de la Iglesia en sus principios.

En la primavera de 1838, José Smith empezó a preparar la historia que al final se publicó como *History of the Church* a fin de disipar informes falsos que se publicaban en periódicos, etc. La finalización de esa historia era un asunto que le preocupaba sobremanera. En 1843, dijo: “Hay muy pocos asuntos sobre los cuales he sentido mayor ansiedad que la que me causa mi historia, que ha sido una tarea sumamente difícil”<sup>4</sup>.

*History of the Church* (Historia de la Iglesia) se basa en las reminiscencias, los diarios y otros registros personales del Profeta, y presenta una narración diaria de sus actividades y de los acontecimientos importantes en la Iglesia; también contiene informes de los discursos que él pronunció, copias de las revelaciones que recibió, artículos de las publicaciones de la Iglesia, actas de conferencias y otros documentos.

José Smith participó en la preparación y revisión de su historia hasta el día de su muerte; sin embargo, dio instrucciones para que otros escribieran la mayor parte de la obra, bajo su supervisión. Esto se debe a la preferencia que siempre tenía por hablar o dictar sus pensamientos en lugar de escribirlos, y a las constantes demandas de su ministerio. La historia del Profeta con fecha 5 de julio de 1839 dice: “Estuve dictando historia, y digo dictando porque raramente uso la pluma yo mismo”<sup>5</sup>.

En junio de 1844, la historia se había escrito hasta el 5 de agosto de 1838. En la cárcel de Carthage, poco antes de morir, el Profeta encargó al élder Willard Richards, que era entonces su escribiente principal, que continuara el plan que tenían de compilar la historia<sup>6</sup>. El élder Richards y otros hombres que habían estado cerca del Profeta continuaron la historia, tal como se les había instruido, hasta la muerte del élder Richards, ocurrida en 1854. Después, el élder George A. Smith, primo y amigo íntimo del Profeta, siguió la obra de compilarla o la dirigió principalmente; el élder Smith había sido ordenado Apóstol en 1839 y fue historiador de la Iglesia a partir de 1854. Muchos otros que trabajaban en la oficina del historiador también contribuyeron a la compilación.

Una tarea importante de los compiladores de *History of the Church* fue la de editar y preparar los documentos originales para incluirlos en la historia; su obra consistió en hacer pequeñas revisiones editoriales a casi todos los documentos originales que se incluirían en *History of the Church*. Los compiladores corrigieron faltas de ortografía y actualizaron la puntuación, el uso de mayúsculas y la gramática. Además, en algunos casos hicieron otros cambios a los documentos originales; esos cambios se dividen en tres categorías:

1. *Combinación de relatos.* Muchos de los discursos de José Smith se registraron por más de una persona. En algunos casos, los compiladores de *History of the Church* combinaron dos o más informes del mismo discurso en una sola versión.
2. *Cambio de la tercera a la primera persona en los informes.* Muchas de las referencias de las enseñanzas y actividades del Profeta se registraron en tercera persona; fueron escritos principalmente por sus escribientes, pero algunos se tomaron de lo que habían escrito otras personas que lo conocían, así como de artículos de periódicos. Los compiladores de *History of the Church* escribieron la historia en primera persona, como si el Profeta mismo la hubiera escrito; por eso, hubo que cambiar algunos de los informes de tercera a primera persona.
3. *Agregados o cambios de palabras o frases.* Muchas de las notas originales que se tomaron de los discursos del Profeta eran breves, incompletas y sin relación entre sí. En algunos de esos casos, los historiadores de la Iglesia reconstruyeron los discursos basándose en los registros de que disponían y también en su propia memoria y sus experiencias con el Profeta. Ese trabajo hizo que a veces tuvieran que agregar o cambiar palabras o frases para llenar los vacíos y aclarar el significado.

Toda la compilación y la información de *History of the Church* se escribió bajo supervisión y revisión apostólicas. La historia se leyó a los miembros de la Primera Presidencia, incluso a Brigham Young, y al Quórum de los Doce Apóstoles, algunos de los cuales habían tenido una relación muy estrecha con el Profeta y lo habían oído pronunciar sus discursos originales. Esos líderes aprobaron el manuscrito para su publicación como la historia de la Iglesia por el período que comprende.

En agosto de 1856 se terminó de escribir la historia hasta la muerte de José Smith. En el siglo 19 se publicó como una serie en los periódicos de la Iglesia con el título “The History of Joseph Smith” (La historia de José Smith)<sup>7</sup>. La historia fue editada por el élder B. H. Roberts, miembro de la Presidencia de los Setenta, y publicada en seis tomos, entre 1902 y 1912. Se tituló *History of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints* (La Historia de La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días).

Los hombres que la compilaron testificaron de la exactitud de la obra. El élder George A. Smith dijo: “Se han tomado grandes precauciones para comunicar lo más exactamente posible las ideas en el estilo del Profeta; y, que yo sepa, en ningún caso se ha cambiado el concepto, puesto que escuché la mayoría de sus discursos, tenía una amistad estrecha con él, he mantenido el recuerdo vivo de sus enseñanzas y estaba bien al tanto de sus principios y motivos”<sup>8</sup>.

Los élderes George A. Smith y Wilford Woodruff declararon: “La historia de José Smith está ahora ante el mundo, y nos sentimos satisfechos que nunca se ha publicado una historia que fuera más correcta en sus detalles. Los historiadores y secretarios que participaron en la obra han hecho los mayores esfuerzos para que fuera estrictamente correcta. Ellos fueron testigos oculares y de oído de casi todos los hechos registrados en esta historia, la mayoría de los cuales se informaron cuando ocurrieron, y, si no se hallaban presentes ellos mismos, tuvieron acceso a los que habían estado allí. Más aún, desde la muerte del profeta José, la historia se ha revisado minuciosamente bajo la dirección estricta del presidente Brigham Young, y ha sido aprobada por él.

“Por lo tanto, damos nuestro testimonio a todo el mundo, a todos los que reciban estas palabras, de que la historia de José Smith es verdadera, y es una de las más auténticas que se haya escrito”<sup>9</sup>.

En este libro, los discursos y escritos del profeta José Smith se citan de *History of the Church*, a menos que el original no estuviera incluido en dicha historia. En las citas de *History of the Church*, las notas al pie contienen información sobre el discurso o escrito original, incluso los nombres de quienes registraron esos discursos del Profeta. En las notas también se indica cuando los compiladores de la historia recurrieron a sus recuerdos o a las experiencias que tuvieron con José Smith para cambiar o agregar palabras o frases al informe original. Esos agregados o cambios se indican sólo si han afectado el significado de la cita. Los cambios editoriales insignificantes no se hacen notar.

El libro que se titula José Smith—Historia, tal como se encuentra en La Perla de Gran Precio es un extracto de los primeros cinco capítulos del primer tomo de *History of the Church*.

### Notas

1. El *Evening and Morning Star* se publicó en Independence, Misuri, desde 1832 hasta 1833, y en Kirtland, Ohio, de 1833 a 1834. El *Latter Day Saints' Messenger and Advocate* se publicó en Kirtland de 1834 a 1837. El *Elders' Journal* se publicó en Kirtland en 1837 y en Far West, Misuri, en 1838. El *Times and Seasons* se publicó en Nauvoo, Illinois, de 1836 a 1846.
2. *History of the Church*, 6:409; tomado de un discurso de José Smith, 26 de mayo de 1844, Nauvoo, Illinois; informe de Thomas Bullock.
3. "History of the Church" se ha mencionado como "Documentary History of the Church".
4. *History of the Church*, 6:66; tomado de "History of the Church", manuscrito, libro E-1, pág. 1768. Archivos de la Iglesia, La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, Salt Lake City, Utah.
5. *History of the Church*, 4:1; tomado de "History of the Church", manuscrito, libro C-1, pág. 963. Archivos de la Iglesia.
6. Véase carta de George A. Smith a Wilford Woodruff, 21 de abril de 1856, Salt Lake City, Utah; en "Historical Record Book, 1843-1874", pág. 219, Archivos de la Iglesia.
7. "History of Joseph Smith" (La historia de José Smith) se publicó en el *Times and Seasons* desde el 15 de marzo de 1842 hasta el 15 de febrero de 1846. Se reimprimió en el *Millennial Star* de junio de 1842 hasta mayo de 1845. Se continuó después en el *Deseret News* del 15 de noviembre de 1851 al 20 de enero de 1858; y otra vez en el *Millennial Star* del 15 de abril de 1852 al 2 de mayo de 1863.
8. Carta de George A. Smith a Wilford Woodruff, 21 de abril de 1856, Salt Lake City, Utah; en "Historical Record Book, 1843-1874", pág. 218, Archivos de la Iglesia.
9. George A. Smith y Wilford Woodruff, *Deseret News*, 20 de enero de 1858, pág. 363; alteración en la división de párrafos.